

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1991

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

(91/384/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που υποβλήθηκε μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Ρουμανία επιχειρεί θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και αποφάσισε να υιοθετήσει σύστημα οικονομίας της αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές έχουν ήδη αρχίσει να εφαρμόζονται και ότι η χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας θα τονώσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και θα φέρει τη Ρουμανία πλησιέστερα προς την Κοινότητα·

ότι, εντούτοις, λόγω των εξελίξεων της διεθνούς κατάστασης, η ρουμανική οικονομία βρίσκεται σε βαθιά οικονομική ύφεση και υφίσταται εξωτερικές πιέσεις που ενδέχεται να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση του ισοζυγίου πληρωμών της και να εξασθενίσουν την ήδη επισφαλή κατάσταση των αποθεμάτων της·

ότι οι ρουμανικές αρχές ζήτησαν χρηματοδοτική ενίσχυση από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών και την Κοινότητα· ότι, ακόμα και μετά την καταβολή της ενίσχυσης από το ΔΝΤ και τη Διεθνή Τράπεζα, απομένει να καλυφθεί, για το 1991, ποσό ύψους 750 εκατομμυρίων Ecu, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω μείωση των αποθεμάτων της Ρουμανίας και η αυξημένη συμπίεση των εισαγωγών της, γεγονός που ενδέχεται να εκθέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υλοποίηση των

στόχων που αποτελούν τη βάση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της κυβέρνησης·

ότι η Επιτροπή, υπό την ιδιότητα του συντονιστή της ενίσχυσης που παρέχει η ομάδα των 24, κάλεσε τις χώρες αυτές καθώς και άλλες τρίτες χώρες, να χορηγήσουν μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή στη Ρουμανία·

ότι η χορήγηση μεσοπρόθεσμου κοινοτικού δανείου στη Ρουμανία είναι το κατάλληλο μέσο για να υποστηριχθεί το ισοζύγιο πληρωμών και να ενισχυθούν τα αποθέματα της·

ότι το θέμα των κινδύνων που συνδέονται με τις εγγυήσεις που χορηγούνται από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα εξετασθεί στα πλαίσια της ανανέωσης, το 1992, της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη δελτίωση της δημοσιονομικής διαδικασίας·

ότι το δάνειο της Κοινότητας θα πρέπει να το διαχειρίζεται η Επιτροπή·

ότι, για τη θέσπιση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Ρουμανία μεσοπρόθεσμο δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu κατ' ανώτατο όριο σε κεφάλαιο, ανώτατης διάρκειας επτά ετών, προκειμένου να υποστηριχθεί το ισοζύγιο πληρωμών της και να ενισχυθούν τα αποθέματά της.

2. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανειστεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τους αναγκαίους πόρους που θα διατεθούν στη Ρουμανία υπό μορφή δανείου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 121 της 7. 5. 1991, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 158 της 17. 6. 1991.

3. Το δάνειο αυτό το διαχειρίζεται η Επιτροπή, σε στενή συνεννόηση με τη Νομισματική Επιτροπή και με τρόπο που να συμβιβάζεται με κάθε ενδεχόμενη συμφωνία που θα συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Ρουμανίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευτεί με τις ρουμανικές αρχές, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τους όρους της οικονομικής πολιτικής που θα συνοδεύσουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με κάθε συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 καθώς και με τις συμφωνίες που συνάπτονται με την ομάδα των 24.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε πλήρη συντονισμό με την ομάδα των 24 και το ΔΝΤ, εξετάζει περιοδικά κατά πόσον η οικονομική πολιτική της Ρουμανίας είναι σύμφωνη με τους στόχους του εν λόγω δανείου και κατά πόσον πληρούνται οι όροι που έχουν τεθεί για το δάνειο.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο αυτό τίθεται στη διάθεση της Ρουμανίας σε δύο δόσεις. Η πρώτη δόση θα καταβληθεί μόλις συναφθεί συμφωνία «stand-by» μεταξύ της Ρουμανίας και του ΔΝΤ και η δεύτερη το τέταρτο τρίμηνο του 1991, το ενωρίτερον, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2.

2. Τα κεφάλαια καταβάλλονται στην Εθνική Τράπεζα της Ρουμανίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα καμία αλλαγή στις διορίες, ούτε στην ανάληψη οιοδήποτε συναλλαγματικού κινδύνου ή κινδύνου επιτο-

κίου, ούτε στην ανάληψη οιοδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε, εάν το επιθυμεί η Ρουμανία, να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

3. Κατόπιν αιτήματος της Ρουμανίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέψουν τη βελτίωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση ή μέρους των αρχικώς ληφθέντων δανείων ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των δανείων που αποτελούν το αντικείμενο των εν λόγω πράξεων ή την αύξηση του ποσού, σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες, του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία των πράξεων αυτών κεφαλαίου.

4. Όλα τα συναφή έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, επιβαρύνουν τη Ρουμανία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία περιέχεται σχετική αξιολόγηση, όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. DANKERT